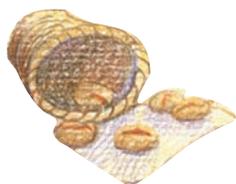




М. Ю. Тойбар,
учитель английского языка МБОУ СОШ № 1,
г. Тарко-Сале Пуровского района, Тюменская область

Сценарий театрализованного представления на английском и русском языках по сказке Ш. Перро „Красная Шапочка“ (для младших школьников)



Несомненно, начальный этап обучения иностранному языку является основополагающим и качеством обучения на этом этапе во многом предопределяет дальнейшие успехи ребенка в изучении иностранного языка, формирует его отношение к языку. Поэтому для учителя очень важно заинтересовать детей иностранным языком на начальном этапе обучения, не дать ослабнуть этому интересу. Обучение иностранному языку в начальной школе должно строиться с учетом потребностей и интересов детей данного возраста. Стихи, песенки, игры, инсценировки, театральные постановки являются серьезным подспорьем при изучении иностранного языка, служат стимулом к овладению иностранной речью, помогают создать ситуацию, в которой желание речевой деятельности у младших школьников значительно опережает языковые возможности, создавая тем самым исключительно благоприятные условия для усвоения новых знаний, развития навыков употребления лексических единиц и речевых образцов.

Игры, инсценировки, театральные постановки помогают убрать из образовательного процесса сухой назидательный тон, избежать скуки на уроках. Сочетание традиционных и инновационных подходов к работе с детьми, широкое использование детских игр, песенок, рифмовок, организация работы детей в малых группах, вариативность способствуют увлеченности детей, становятся залогом эффективности образовательного процесса. Игры способствуют формированию мотивации к обучению, повышают воспитательные и образовательные возможности „иностранного языка“ как учебного предмета, являются прекрасным средством обучения иноязычному общению. Игры-драматизации очень хорошо помогают в развитии творческого воображения, фантазии, связной монологической и диалогической речи.

Сценарий мини-спектакля, представленный в данной разработке, написан нами в стихотворной форме. Все реплики пьесы были зарифмованы с целью облегчить процесс запоминания младшими школьниками сложных структур. Нужно отметить, что в ходе работы над спектаклем ребята непроизвольно запоминают не только свои слова, но и реплики своих товарищей. Таким образом, драматический метод обучения детей английскому языку активизирует даже самых невнимательных, малоактивных ребят.

При работе над спектаклем нами широко применяется **технология развития навыков сотрудничества**. В ситуации взаимодействия со сверстниками дети становятся более самостоятельными, независимыми, начинают точнее оценивать себя и других, при этом растет их творческая активность и социальная компетентность. Технология развития сотрудничества младших школьников со сверстниками на уроках позволяет не только обогатить взаимоотношения детей в процессе подготовки спектакля, но и качественно подготовить их к решению повседневных задач в общении и взаимодействии, помогает заложить основы личностно-социальной компетентности детей, воспитать их отзывчивыми, добрыми людьми.

В ходе работы над спектаклем нами был использован **метод самоуправления** (ребенок назначается на роль „учителя“ и закрепляет с другими детьми — „учениками“ — новые слова и грамматические конструкции в различных игровых ситуациях). Данный метод является очень эффективным в работе с младшими школьниками, так как у ребят повышается внимательность, работоспособность, мотивация, интерес к изучению иностранного языка, развиваются коммуникативные и социальные навыки, воспитывается уважение друг к другу, снимается зажатость и боязнь возможных неудач.

В ходе подготовки и во время спектаклей учителем и детьми были использованы **информационно-коммуникационные технологии**, а именно:

1. Подбор иллюстративного материала к занятиям (сканирование, Интернет, принтер).
2. Создание презентаций по сказке „Красная Шапочка“ в программе Microsoft Office PowerPoint для более интересного ознакомления детей со сказкой.
3. Создание видеофильма* в программе Windows Movie Maker с переведенными субтитрами и картинками по сказке, которые используются в качестве дополнительных декораций в мини-спектакле и облегчают понимание сказки зрителями, не владеющими английским языком.
4. Создание мультфильма** по сказке „Красная Шапочка“ с помощью программ Microsoft Paint, Tux Paint, Microsoft Office PowerPoint, Windows Movie Maker.
5. Создание брошюры в программе Microsoft Office Publisher с кратким содержанием сказки и субтитрами на русском языке, а также списком актеров, исполняющих роли в сказке, с целью повышения интереса зрителей к постановке.

Использование современных ИКТ активизирует познавательную деятельность детей, обладает стимулом познавательной активности детей, повышает мотивацию к изучению английского языка, создает комфортную атмосферу. Особый интерес у детей вызывает создание собственного мультфильма по мотивам сказки Ш. Перро „Красная Шапочка“ с помощью средств ИКТ. Создание мультфильма становится сюжетно-ролевой игрой: дети делятся на художников-мультипликаторов, актеров-дублеров, выбираются режиссеры. Учитель готовит подборку раскрасок по сказке „Красная Шапочка“, которые дети раскрашивают в программе Microsoft Paint. Дети создают пейзажи для мультфильма в программе Tux Paint. Особый энтузиазм при создании мультфильма у детей вызывает его озвучивание. Класс превращается в настоящую студию, в которой кипит захватывающая работа. Учитель записывает голоса актеров с помощью микрофона. Затем ребята прослушивают записи и анализируют их. Эта работа не только вызывает у детей неподдельный восторг, но и помогает детям в полной мере услышать свою речь на английском языке, способствует становлению произношения, а также развитию навыков аудирования.

Сценарий спектакля написан с учетом возрастных и психологических особенностей младшего школьного возраста и базируется на сюжетной основе, где основными действующими лицами становятся дети

в образе знакомых сказочных персонажей. С детьми, испытывающими сложности в произношении, запоминании новой лексики и сложных грамматических структур, ведется индивидуальная работа, отрабатываются отдельные сцены мини-спектакля.

Данный спектакль можно поставить во время урока, он может стать отдельным номером любого концерта или конкурса сказок, а также может лечь в основу детского праздника с английским уклоном. Представленный в разработке сценарий рекомендуется использовать для младших школьников, а также для детей старшего дошкольного возраста.

Интерпретация сценария на русском языке может быть использована при постановке театрализованного представления с детьми, не изучающими английский язык.

Сценарий театрализованного представления

При работе над спектаклем нами были определены следующие **задачи**:

1) Образовательные:

- Знакомить детей с литературой стран изучаемого языка, с культурой англоязычных стран.
- Формировать лексические умения и навыки в устной речи.
- Работать над произношением.
- Учить пользоваться интонациями, выражающими основные чувства.
- Формировать интерес и мотивацию к дальнейшему изучению английского языка.

2) Развивающие:

- Развивать зрительное и слуховое внимание, память, наблюдательность, находчивость, фантазию, воображение, образное мышление.
- Развивать коммуникативные, социальные и культурные навыки.
- Развивать общий кругозор детей.

3) Воспитательные:

- Воспитывать навыки межличностного общения.
- Воспитывать уважение друг к другу, умение договариваться, дисциплинированность, организованность, готовность к взаимопомощи, взаимовыручке, формировать отношения взаимной ответственности.

Предварительная работа:

- Беседа по истории сказки „Красная Шапочка“, ее содержанию.
- Рассматривание иллюстраций, просмотр мультфильма „Красная Шапочка“ на английском языке.

* См. видеофильм на сайте www.englishteachers.ru в разделе «Журнал „Английский язык в школе“», № 4 (44) 2013.

** См. мультфильм там же.

- Распределение ролей. Анализ характеров персонажей, „вхождение в образ“ с помощью мимики, жестов. Работа над интонационной выразительностью речи. Постановка пластических этюдов, пантомимических этюдов.
- Создание мультфильма по сказке „Красная Шапочка“ в программах Microsoft Paint, Tux Paint, Microsoft Office PowerPoint, Windows Movie Maker.
- Подготовка костюмов, декораций (привлечение родителей к данной работе).

Методы и приемы:

- Использование ТСО (музыкальное сопровождение, мультимедиапроектор).
- Приемы, направленные на создание положительного эмоционального настроения ребенка (игровые ситуации, музыкальное сопровождение, наглядность).
- Приемы развития творческих способностей (отражение детьми образов персонажей в творческих работах).
- Использование ИКТ.
- Использование проблемных вопросов и ситуаций.

- Индивидуальная работа и дифференцированный подход.
- Использование метода самоуправления.

Материалы и оборудование: компьютер, необходимое программное обеспечение, микрофон, музыкальный центр, мультимедиапроектор, альбомные листы, цветные карандаши, восковые мелки, костюмы персонажей сказки.

Декорации и атрибуты: ширма (дом Красной Шапочки), дом бабушки, декорации-деревья, стол, стулья, игрушечная посуда, муляжи фруктов, продуктов, цветы из цветной бумаги, топоры дровосеков, корзинка.

Словарная работа: активизация лексических и грамматических структур, изученных в течение учебного года: активизируется умение детей здороваться друг с другом, говорить „волшебные“ слова (*good morning, hello, thank you, please*), называть продукты (*honey, pies, milk, bread*), членов семьи (*mummy, granny, granddaughter*), описывать природу (*beautiful, sun, sky, trees, flowers*), называть части тела (*eyes, nose, ears, teeth*) и т. д.

Little Red Riding Hood

Characters:

Mother
Little Red Riding Hood (LRRH)
Wolf
Grandmother
Woodcutters

I

Дом Красной Шапочки.

Утро. Звучит музыка. Мама накрывает на стол.

Появляется Красная Шапочка.

LRRH: Hello, dear mummy! How good this morning is!

Mother: Good morning to you, honey! Enjoy your breakfast, please.

LRRH: Thank you, mummy! It is yummy!

Mother: You know your granny doesn't feel good.

Visit her, please, and bring her some food.

Take some honey, pies and bread.

Come back before it's time for bed.

But don't stop in the forest, dear,

Don't talk to strangers...

LRRH: Oh, yes, it's clear!

II

В лесу.

Звучит музыка. Красная Шапочка любит лесную природу.

LRRH: Oh, how beautiful the forest is: the sun, the sky, flowers and trees!
I'll put some flowers in my bag, and my granny will be glad!
(Собирает цветы)

Звучит музыка. Из-за дерева выходит волк.

Wolf: Well-well! Who is there in my wood?

LRRH: Hello! My name is Red Riding Hood.

Wolf: What are you doing in the forest still?

LRRH: I'm going to my granny, she is ill.

Wolf: Is her house far from here?

LRRH (*показывает в сторону дома бабушки*):

No, Mr Wolf, it's very near.

Wolf (*заглядывает в корзинку Красной Шапочки*):

Bread and honey,

Milk and pies.

So much to eat!

What a surprise!

LRRH: I have to go!

It's getting late.

I am afraid to lose my way.

III

Дом бабушки.

Звучит музыка. К дому бабушки подходит волк и стучит в дверь.

Wolf (*голосом Красной Шапочки*):

Hello, granny! I am here!

Grandmother: Come in, come in, granddaughter, dear!

Звучит музыка. Волк заходит в дом и проглатывает бабушку.

Wolf (*поглаживая живот*):

Oh, my lunch was very good!

Now I'll wait for Red Riding Hood.

Звучит музыка.

К дому бабушки подходит Красная Шапочка и стучит в дверь.

LRRH: Hello, granny! I am here!

Wolf (*голосом бабушки*):

Come in, come in, granddaughter, dear!

Красная Шапочка заходит в дом.

LRRH (*показывая на корзинку*):

Look, granny, I've brought you some food.

Wolf: Thank you! Come closer, Red Riding Hood!

Красная Шапочка подходит к волку и садится рядом с ним.

LRRH (*увидев глаза волка*):

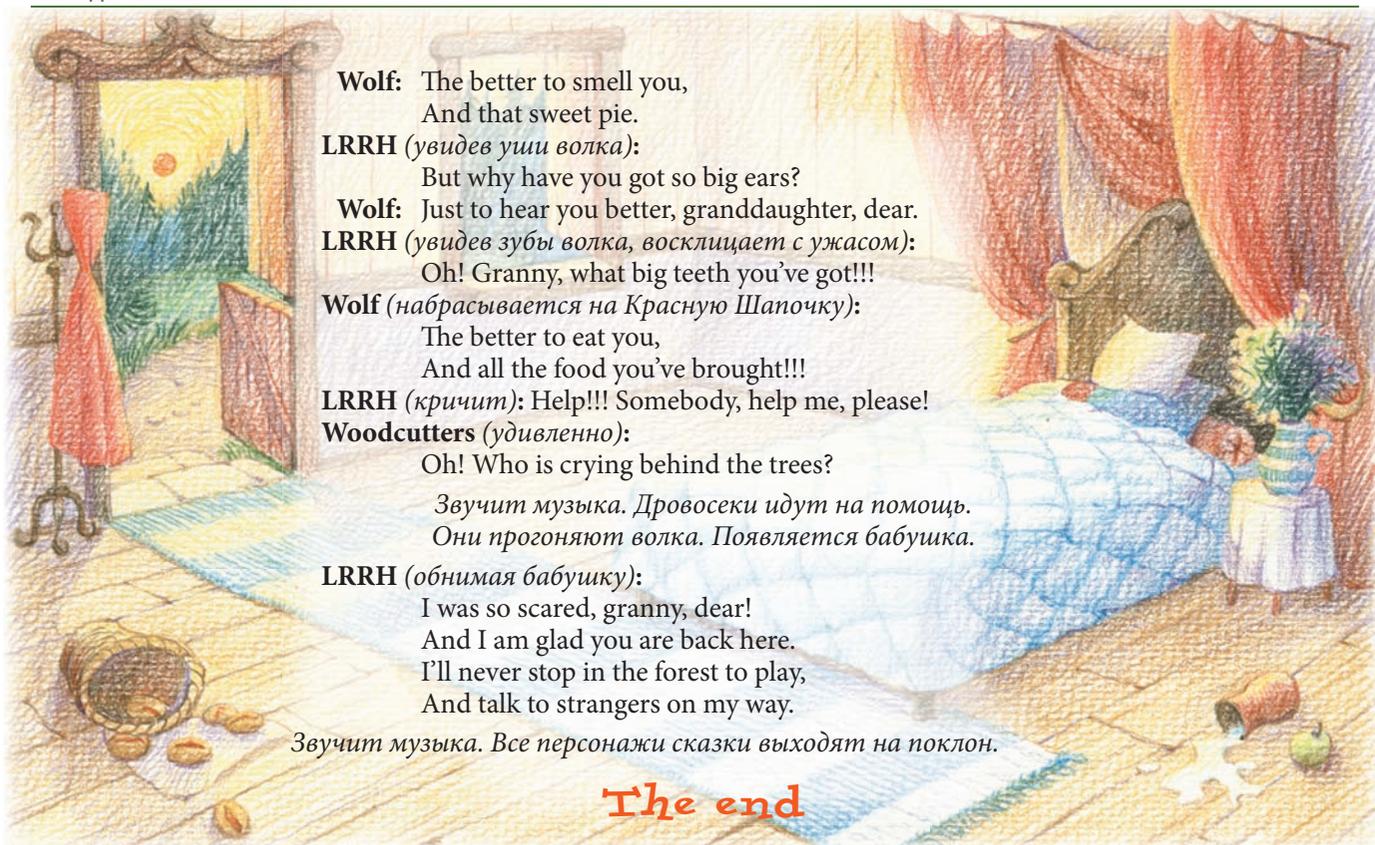
Oh! Granny, what big eyes you have got!

Wolf: The better to see you,

And the food you've brought.

LRRH (*увидев нос волка*):

Oh! Granny, you've got such a big nose! Why?



Wolf: The better to smell you,
And that sweet pie.

LRRH (*увидев уши волка*):
But why have you got so big ears?

Wolf: Just to hear you better, granddaughter, dear.

LRRH (*увидев зубы волка, восклицает с ужасом*):
Oh! Granny, what big teeth you've got!!!

Wolf (*набрасывается на Красную Шапочку*):
The better to eat you,
And all the food you've brought!!!

LRRH (*кричит*): Help!!! Somebody, help me, please!

Woodcutters (*удивленно*):
Oh! Who is crying behind the trees?

*Звучит музыка. Дровосеки идут на помощь.
Они прогоняют волка. Появляется бабушка.*

LRRH (*обнимая бабушку*):
I was so scared, granny, dear!
And I am glad you are back here.
I'll never stop in the forest to play,
And talk to strangers on my way.

Звучит музыка. Все персонажи сказки выходят на поклон.

The end

КРАСНАЯ ШАПОЧКА

Действующие лица:

Мама
Красная Шапочка
Волк
Бабушка
Дровосеки

I

Дом Красной Шапочки.

Утро. Звучит музыка. Мама накрывает на стол. Появляется Красная Шапочка.

Красная Шапочка: Здравствуй, мамочка моя!

Мама: С добрым утром, милая!

Сядь за стол, покушай
И меня послушай.

Наша бабушка больна
И лежит совсем одна.

Отнеси ей молочка
И кусочек пирога.

В лесу ты долго не ходи,
С незнакомыми не говори.

И обратно поскорей надо возвратиться,
Чтоб тебе до темноты там не заблудиться.

Красная Шапочка: Все я, мама, поняла и к бабуле я пошла.

II

В лесу. Звучит музыка.

Красная Шапочка любит лесную природу.

Красная Шапочка: Ах, как хорошо в лесу!
Солнышко сияет,
Всюду вижу я красу.
Здесь я погуляю!
А какие здесь цветы
Необычной красоты!
Соберу я их немножко,
Положу в свое лукошко (*собирает цветы*).
Звучит музыка. Из-за дерева выходит волк.

Волк: Это кто же тут гуляет и цветы вокруг срывает?

Красная Шапочка: Здравствуйте, это я, Красная Шапочка.

Волк: А что ж ты делаешь в лесу?

Красная Шапочка: К бабуле иду, гостинцы несу.

Волк: Далеко ль она живет?

Красная Шапочка (*показывает в сторону дома бабушки*):

Где тропинки поворот.

Волк: Что же ты несешь в лукошке?

Красная Шапочка (*заглядывает в лукошко, перечисляет*):

молоко, пирожки и меда немножко.

Волк: Вкуснее обеда мне не найти...

Красная Шапочка: Простите, но мне уже надо идти.

Темнеет, солнышко садится, боюсь в лесу я заблудиться.

III

Дом бабушки.

Звучит музыка. К дому бабушки подходит волк и стучит в дверь.

Волк (*голосом Красной Шапочки*):

Тук-тук! Бабуля, это я!

Бабушка: Входи, внучка, милая!

Звучит музыка. Волк заходит в дом, набрасывается на бабушку и проглатывает ее.

Волк (*поглаживая живот*):

Ох, как я перекусил, хорошо покушал!

Лягу я набраться сил, подожду свой ужин.

Звучит музыка. К дому бабушки подходит Красная Шапочка и стучит в дверь.

Красная Шапочка: Это внученька пришла!

Волк (*голосом бабушки*):

Долго я тебя ждала!

Красная Шапочка заходит в дом.

Красная Шапочка (*показывая на корзинку*):

Мамочка тебе еды передать велела:

Пирожков и молочка и чтоб ты не болела.

Волк: Внучка, ближе подойди!

Очень я болею...

Чтоб отвесть пирожков,

Встать я не сумею.

Красная Шапочка подходит к волку и садится рядом с ним.



**Создание детьми иллюстраций к мультфильму „Красная Шапочка“
в программе Tux Paint**

